Télécharger dans l'App Store

ti amo Italien ★★★★★
d'Alessio, professeur depuis 2018

Les pronoms sujets

En italien, le verbe dit déjà qui parle : *parlo* ne peut être que *io*. C'est pourquoi on omet souvent les pronoms sujets, et les utiliser sans cesse sonne étrange : on les pose pour la clarté ou l'emphase.

Le tableau

Personne	Pronom	Exemple
1re sing.	io	io sono di Roma
2e sing.	tu	tu sei Sofia Loren?
3e sing.	lui / lei	lui è Marcello Mastroianni, lei è Anna Magnani
1re plur.	noi	noi siamo attori
2e plur.	voi	voi siete registi
3e plur.	loro	loro sono famosi

Quand les utiliser

Cas	Exemple
Contraste	io prendo il caffè, lui il tè
Insistance	l'ha detto lei, non io
Après anche / neanche	anche noi amiamo Fellini
Seuls, sans verbe	Chi è stato? Io.

Le *Lei* de politesse : on vouvoie à la troisième personne, même un homme : *Lei è molto gentile, dottore.*

Les erreurs les plus fréquentes

Faux	Juste
io parlo, io mangio, io vado	parlo, mangio, vado (io à chaque phrase sonne insistant : la terminaison dit déjà qui parle)
Lui è venuto? (au médecin)	Lei è venuto?, la forme de politesse utilise la troisième personne

Fiche gratuite, pour un usage personnel : vous pouvez l'imprimer pour vous.
Ni redistribution, ni publication, ni vente, ni modification. © thuisitaliaans.com · Tous droits réservés.

Télécharger dans l'App Store

ti amo Italien ★★★★★
d'Alessio, professeur depuis 2018

Ce qu'il faut savoir en plus

Ce que la fiche italienne n'a pas : l'italien à côté du français, les mots de la page et une histoire sur la langue.

L'italien et le français côte à côte

Le français ne peut pas supprimer le sujet : *je parle*. L'italien le supprime presque toujours, parce que la terminaison indique déjà la personne : *parlo* ne peut être que *je parle*. Mettre *io* partout n'est pas faux, mais cela insiste, comme un *moi, je* français.

Tu, vous, on : comment les rendre

En français	En italien	Exemple
tu	**tu**	tu parli molto bene
vous (une personne, politesse)	**Lei** + 3e personne	Lei parla molto bene, signora
vous (plusieurs personnes)	**voi**	voi parlate molto bene
on (= nous)	**noi**	andiamo al mare ?
on (= les gens)	**si**	in Italia si cena tardi
ils, elles	**loro**	loro sono di Torino

Le saviez-vous ?

Le *Lei* de politesse est né à la Renaissance de formules comme *Vostra Signoria* : un nom féminin, d'où un pronom féminin et de troisième personne même face à un homme. Le français a choisi une autre voie, le vouvoiement, mais connaît la même logique dans « Votre Majesté est servie » : on s'adresse au titre, pas à la personne.

Le vocabulaire de cette page

Italien	Ce que c'est
inventare	créer une chose qui n'existait pas
vincere	arriver premier à une compétition
il romanzo	long livre qui raconte une histoire
la radio	appareil qui diffuse voix et musique
gli attori	ils jouent des rôles au cinéma
i registi	ils dirigent le tournage d'un film

Fiche gratuite, pour un usage personnel : vous pouvez l'imprimer pour vous.
Ni redistribution, ni publication, ni vente, ni modification. © thuisitaliaans.com · Tous droits réservés.

Télécharger dans l'App Store

ti amo Italien ★★★★★
d'Alessio, professeur depuis 2018

Les pronoms sujets · exercices

D'abord le test du chapitre, puis cinq exercices par ordre de difficulté. Pas de corrigés ici : ils sont tous réunis à la page des solutions.

00 · Essayez tout de suite

Le pronom est-il nécessaire ? Choisissez :

1. _____ amo i film di Sophia Loren.
2. Chi ha scelto il ristorante? _____, come sempre.
3. _____ prendo la pizza, _____ la pasta: gusti diversi.
4. Scusi, _____ è il professor Rossi?

01 · Chi è?

Remplacez le nom par le pronom sujet.

1. Marco → _____
2. Anna → _____
3. Marco e Anna → _____
4. tu e Sara → _____
5. io e Marco → _____
6. le mie amiche → _____

02 · Tu o Lei?

Choisissez la forme qui convient à chaque situation.

1. Parli con un amico al bar: (tu / Lei) → _____
2. Parli con il medico: (tu / Lei) → _____
3. Parli con un bambino: (tu / Lei) → _____
4. Scrivi un'email a un professore: (tu / Lei) → _____
5. Parli con due colleghi giovani: (voi / Loro) → _____
6. Parli con la signora del negozio: (tu / Lei) → _____

03 · Serve o non serve?

En italien on omet souvent le pronom. Écrivez **sì** s'il vaut mieux le garder (contraste, clarté), **no** s'il vaut mieux l'enlever.

1. _____ sono italiano, e tu?
2. _____ mangio una pizza.
3. Io lavoro, _____ studia.
4. _____ abitiamo a Roma.
5. Chi paga? _____!
6. _____ parlano italiano molto bene.

04 · Persona giusta

Complétez avec le pronom qui correspond à la forme verbale.

1. _____ parliamo italiano.
2. _____ parlate inglese?
3. _____ parlano spagnolo.
4. _____ parlo francese.
5. _____ parli tedesco?
6. _____ parla arabo.



Fiche gratuite, pour un usage personnel : vous pouvez l'imprimer pour vous.
Ni redistribution, ni publication, ni vente, ni modification. © thuisitaliaans.com · Tous droits réservés.

Télécharger dans l'App Store

ti amo Italien ★★★★★
d'Alessio, professeur depuis 2018

05 · Presentazioni

Complétez le dialogue avec les pronoms, les articles et les adjectifs qui conviennent.

RÉVISION articles · adjectifs

1. — Ciao! _____ sono Marta. E _____?
2. — _____ sono Kim. Sono corean _____.
3. — Queste sono Lena e Ana: _____ sono spagnol _____.
4. — E _____ due, siete studenti?
5. — Sì, _____ studiamo _____ italiano.
6. — Il signor Rossi? _____ è _____ nostro professore.

Lire et comprendre

La grammaire du chapitre. Exemple : le site d'un musée.

Tre vite · Museo Civico

museocivico.it/tre-vite

Tre vite italiane

Lui è Guglielmo Marconi, bolognese. **Lui** inventa la radio a vent'anni.

Lei è Grazia Deledda, sarda: **lei** vince il Nobel nel 1926.

Loro sono i fratelli Lumière? No, **loro** sono francesi.

E **tu**? **Noi** raccontiamo, **tu** ascolti: la sala è al primo piano.

1. Chi vince il premio Nobel?
- ○ Grazia Deledda
- ○ Guglielmo Marconi
- ○ I fratelli Lumière
- ○ Il direttore del museo

2. Perché in italiano si può dire solo «inventa», senza «lui»?
- ○ Perché è più veloce
- ○ Perché la fine del verbo dice già chi fa l'azione
- ○ Perché è un errore accettato
- ○ Perché il soggetto è sempre lui

3. Quando si mette «lui» o «lei» davanti al verbo?
- ○ Sempre
- ○ Mai
- ○ Solo nello scritto
- ○ Per contrasto o per enfasi

Lire et comprendre

La grammaire du chapitre. Exemple : un article sur deux Italiens célèbres.

Il Corriere del Quartiere

VENERDÌ 15 MARZO · PAGINA 3

STORIE

Lei vinse il Nobel, lui inventò la radio

di Paola Renzi

Lei è Grazia Deledda, di Nuoro. **Lei** scrisse trenta romanzi.

Lui è Guglielmo Marconi, di Bologna. Aveva vent'anni quando cominciò.

Loro due non si conobbero mai, ma **noi** li leggiamo e li ascoltiamo ancora.

E **tu**, quale dei due conoscevi già?

1. Quanti romanzi scrisse Grazia Deledda?
- ○ tre
- ○ venti
- ○ trenta
- ○ cento

2. «Aveva vent'anni quando cominciò»: chi cominciò?
- ○ Marconi
- ○ Deledda
- ○ Il giornale
- ○ Il lettore

3. Completa: «___ sono i miei amici. ___ abitano a Pisa».
- ○ Lui … Lui
- ○ Lei … Lei
- ○ Noi … Noi
- ○ Loro … Loro



Fiche gratuite, pour un usage personnel : vous pouvez l'imprimer pour vous.
Ni redistribution, ni publication, ni vente, ni modification. © thuisitaliaans.com · Tous droits réservés.

Télécharger dans l'App Store

ti amo Italien ★★★★★
d'Alessio, professeur depuis 2018

Encore un essai

Contrastes, politesse, insistance : complétez avec le bon pronom sujet.

1. _____ parlo italiano e _____ parli inglese: perfetto!

2. Signora, _____ è molto gentile.

3. Chi paga? Pago _____ !

4. Marco è di Roma; _____ invece siamo di Bari.

5. E _____ , di dove siete?

6. _____ sono pronti, ma Anna no.

7. Anche _____ vuoi un gelato?

8. Dottore, _____ ha un minuto per me?

9. Non sono stato _____ !

10. _____ è simpatica, _____ è timido.

Questions fréquentes

Comment utilise-t-on les pronoms sujets en italien ?
En italien, le verbe dit déjà qui parle : *parlo* ne peut être que *io*. C'est pourquoi on omet souvent les pronoms sujets, et les utiliser sans cesse sonne étrange : on les pose pour la clarté ou l'emphase.

Quelles sont les erreurs les plus fréquentes ?
Les erreurs que j'entends le plus souvent en cours :~~io parlo, io mangio, io vado~~ → **parlo, mangio, vado (io à chaque phrase sonne insistant : la terminaison dit déjà qui parle)**~~Lui è venuto? (au médecin)~~ → **Lei è venuto?, la forme de politesse utilise la troisième personne**

Y a-t-il des exercices et un PDF sur les pronoms sujets ?
Cette page contient 5 exercices interactifs qui se corrigent tout seuls, avec les corrigés, plus une fiche PDF à imprimer. Le tout gratuit, sans inscription.

Comment dit-on le « vous » de politesse : « voi » ou « Lei » ?
Avec *Lei*, pour une seule personne, suivi de la troisième personne du singulier : *Lei parla italiano, signora ?*. *Voi* est le pluriel, pour plusieurs personnes que vous tutoieriez ou vouvoieriez. Le piège classique du francophone est de vouvoyer avec *voi* : *voi parlate italiano, dottore ?* sonne désuet, ou renvoie à un usage régional du Sud. Le *Lei* se met souvent en majuscule dans une lettre.

Que devient « on » en italien ?
Deux cas. Quand « on » veut dire « nous » (*on y va*), l'italien dit *noi* : *andiamo*. Quand il veut dire « les gens, tout le monde » (*on mange bien ici*), il dit *si* : *qui si mangia bene*. Dire *si va* pour « on y va » est possible, mais ça sonne impersonnel ou toscan. Pour « on dit que », *si dice che* ou *dicono che*.

Que devient le « il » de « il pleut » et « il est tard » ?
Il disparaît : *piove, è tardi, fa caldo, sembra che…*. L'italien n'a pas de sujet vide, et ajouter *esso* ou *lui* serait une faute. Même chose pour « il y a » (*c'è*), « il faut » (*bisogna*) et « il paraît » (*pare*). Pour une chose ou un animal, on omet le sujet : *dov'è il libro ? È sul tavolo*.

« C'est moi » se dit-il « sono io » ou « è me » ?
Sono io : après *essere*, on utilise le pronom sujet (*sono io, siamo noi, sei tu*). Mais après *come* et *di*, c'est le pronom tonique : *alto come me, più grande di te, io sono come lui*. C'est exactement le français « aussi grand que moi » : ici, le français aide.

Quand tutoie-t-on en Italie ?
Plus vite qu'en France. Entre jeunes, collègues du même niveau, voisins, à l'université et dans les magasins de mode, on se tutoie dès la première phrase (*ciao, come stai ?*). On vouvoie avec *Lei* les personnes âgées, les supérieurs, les inconnus dans un bureau ou une administration. Dans le doute, commencez avec *Lei* : on vous proposera de passer au *tu* avec un « *diamoci del tu* ».

Fiche gratuite, pour un usage personnel : vous pouvez l'imprimer pour vous.
Ni redistribution, ni publication, ni vente, ni modification. © thuisitaliaans.com · Tous droits réservés.

Télécharger dans l'App Store

ti amo Italien ★★★★★
d'Alessio, professeur depuis 2018

ANNEXE · L'EXPLICATION EN ITALIEN

I pronomi soggetto

In italiano il verbo dice già chi parla: parlo può essere solo io. Per questo i pronomi soggetto spesso si omettono, e usarli sempre suona strano: si mettono per chiarire o per dare enfasi.

La tabella

Persona	Pronome	Esempio
1a sing.	io	io sono di Roma
2a sing.	tu	tu sei Sofia Loren?
3a sing.	lui / lei	lui è Marcello Mastroianni, lei è Anna Magnani
1a plur.	noi	noi siamo attori
2a plur.	voi	voi siete registi
3a plur.	loro	loro sono famosi

Quando metterli

Caso	Esempio
Contrasto	io prendo il caffè, lui il tè
Enfasi	l'ha detto lei, non io
Dopo anche / neanche	anche noi amiamo Fellini
Da soli, senza verbo	Chi è stato? Io.

Il Lei di cortesia: per dare del lei si usa la terza persona, anche parlando con un uomo: Lei è molto gentile, dottore.

Da sapere

· *Egli, ella, essi* sopravvivono solo nei testi scritti e nella grammatica scolastica. Nell'italiano vivo, anche formale, si dice **lui, lei, loro**: nessuno te ne vorrà.

· Il pronome torna obbligatorio quando c'è un contrasto o una parola come *anche, neanche, proprio, solo*: *io prendo il caffè, tu? · anche noi veniamo · l'ha detto lui, non io*.

· Nelle mail il *Lei* di cortesia si scrive maiuscolo, insieme ai suoi pronomi: *La ringrazio, Le scrivo, Suo*. È una convenzione dello scritto, non una regola di grammatica.

Gli errori più comuni

Sbagliato	Giusto
io parlo, io mangio, io vado ogni frase	in italiano il pronome si omette: parlo, mangio, vado
Lui è venuto? (parlando col dottore)	Lei è venuto?, il Lei formale usa la terza persona



Fiche gratuite, pour un usage personnel : vous pouvez l'imprimer pour vous.
Ni redistribution, ni publication, ni vente, ni modification. © thuisitaliaans.com · Tous droits réservés.

Télécharger dans l'App Store

ti amo Italien ★★★★★
d'Alessio, professeur depuis 2018

Pour continuer

Les 54 autres fiches, jusqu'au C2

Cette fiche est l'une des 7 fiches gratuites. Les 54 autres suivent le même modèle, de l'A1 au C2 : règles et tableaux, exercices, un texte à lire et tous les corrigés. Les 61 en un seul achat pour 9 €, ou incluses dans le cours complet.

Les 61 fiches · 9 € — thuisitaliaans.com/schede

Cours d'italien en ligne à votre rythme, de l'A1 au C2

55 chapitres dans le bon ordre, écrits par un professeur : des exercices corrigés sur-le-champ, des tests pour passer ce que vous savez déjà et des révisions qui reviennent au bon moment. La première moitié de l'A1 est gratuite, sans inscription.

Pour la partie gratuite, ni inscription ni carte. Le cours complet coûte 39 € par an, ou 79 € en une fois, à vie.

Commencer la partie gratuite → — thuisitaliaans.com/fr/cours-italien-en-ligne

Chaque sujet, un monde

Dans l'app **ti amo Italien**, la grammaire s'entraîne dans des parcours thématiques au vocabulaire spécialisé : *il bar*, *i trasporti*, *il calcio*, *la moda*, *la burocrazia* et dix-sept autres. Choisissez votre monde, la grammaire suit toute seule, expliquée aussi en français.

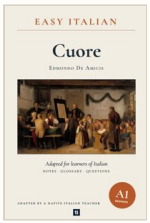
La moitié du cours A1 gratuite, sans inscription

App Store · thuisitaliaans.com/app-ti-fr

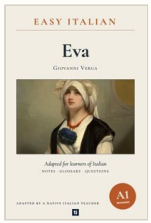
Télécharger dans l'App Store

Lisez l'italien à votre niveau

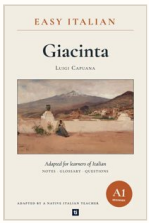
Des classiques italiens réécrits du A1 au C1, avec des notes et un glossaire.



Cuore
Edmondo De Amicis · Niveau A1



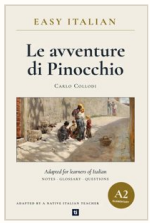
Eva
Giovanni Verga · Niveau A1



Giacinta
Luigi Capuana · Niveau A1



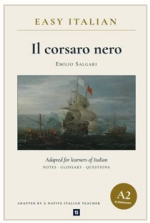
Il giornalino di Gian Burrasca
Vamba · Niveau A1



Le avventure di Pinocchio
Carlo Collodi · Niveau A2



La coscienza di Zeno
Italo Svevo · Niveau A2



Il corsaro nero
Emilio Salgari · Niveau A2

Tous les livres de niveau A1 (en anglais): thuisitaliaans.com/italian-books-a1

Solutions

Toutes ensemble, au même endroit : corrigez ici et, si vous imprimez pour la classe, laissez cette page de côté.

00 · Essayez tout de suite
1. Anche io · 2. Lei · 3. Io, lui · 4. Lei

01 · Chi è?
1. lui · 2. lei · 3. loro · 4. voi · 5. noi · 6. loro

02 · Tu o Lei?
1. tu · 2. Lei · 3. tu · 4. Lei · 5. voi · 6. Lei

03 · Serve o non serve?
1. sì *(c'è contrasto io / tu)* · 2. no *(basta il verbo)* · 3. sì *(lui/lei, il contrasto va segnato)* · 4. no · 5. sì *(io, da solo)* · 6. no

04 · Persona giusta
1. noi · 2. voi · 3. loro · 4. io · 5. tu · 6. lui / lei / Lei

05 · Presentazioni
1. io, tu · 2. Io, coreano/coreana · 3. loro, spagnole · 4. voi · 5. noi, l' · 6. Lui, il

Lire et comprendre 1
1. a) Grazia Deledda · 2. b) Perché la fine del verbo dice già chi fa l'azione · 3. d) Per contrasto o per enfasi

Lire et comprendre 2
1. c) trenta · 2. a) Marconi · 3. d) Loro … Loro

Encore un essai
1 Io, tu · 2 Lei · 3 io · 4 noi · 5 voi · 6 Loro · 7 tu · 8 Lei · 9 io · 10 Lei, lui



thuisitaliaans.com/grammatica/fr
Alessio · professeur d'italien langue étrangère, master ITALS

Fiche gratuite, pour un usage personnel : vous pouvez l'imprimer pour vous.
Ni redistribution, ni publication, ni vente, ni modification. © thuisitaliaans.com · Tous droits réservés.